

AM 12.2 Relikte der Bergmannssprache

„häng lassen“: Der Gesundheitszustand einer Person hat sich verschlechtert.
Ursprung: der Förderkorb wird abgesenkt.

„Schicht im Schacht“: eine Sache geht zwangsweise zu Ende.
Ursprünglich: Es findet keine Förderung mehr statt.

„Schon wieder einer auf der 2m-Sohle“: gleichbedeutend mit: Jemand ist gestorben. Sein Grab ist die 2m-Sohle.

„die letzte Schicht machen“: sterben

„den Abkehrschein bekommen“: jemand hat seinen Arbeitsplatz verloren. Oder: eine menschliche Beziehung ist beendet worden.

„Gib mal Karbid!“: Ursprünglich: die Karbidlampe mit neuem Karbid befüllen, damit sie besser brennt. Übertragen: das Arbeitstempo beschleunigen

„einen Einbruch machen“: Ursprünglich: in das kompakte Gebirge eine lochartige Vertiefung sprengen. Übertragen: einen Anfang machen

„bauen“: Ursprünglich: Türstöcke oder Stempel setzen. Übertragen: allgemein für die Sicherheit am Arbeitsplatz sorgen

„Da ist Hängen im Schacht.“: Ursprünglich: Die Erzförderung läuft nicht. Der Förderkorb hängt ohne Bewegung im Schacht.
Übertragen: Eine plötzlich aufgetauchte Schwierigkeit verhindert das Vorankommen einer Arbeit.